



منظمة الأغذية
والزراعة للأمم
المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food and
Agriculture
Organization
of the
United Nations

Organisation des
Nations Unies
pour
l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones Unidas
para la
Alimentación y la
Agricultura



لجنة المالية

الدورة الثامنة والأربعون بعد المائة

روما، 18-22 مارس/آذار 2013

التقرير السنوي عن أداء الميزانية وعمليات النقل بين البرامج وأبواب الميزانية
في فترة السنتين 2012-2013

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيد Boyd Haight

مدير مكتب الاستراتيجية والتخطيط وإدارة الموارد

الهاتف: +3906 5705 5324

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

موجز

- ◀ استعرض المجلس في دورته التي عقدت في ديسمبر/كانون الأول 2012 التوزيع المنقح لاعتماد الميزانية للفترة 2012-2013، البالغ 1.005.6 مليون دولار أمريكي، والناجم عن التغييرات التحولية في فترة السنتين 2012-2013 كما وردت في الوثيقة CL 145/3، ووافق عليه.
- ◀ يرجى من اللجنة المالية أن تأخذ علماً بالأداء المتوقع لفترة السنتين مقابل الاعتماد الصافي البالغ 1.005.6 مليون دولار أمريكي الذي وافق عليه المؤتمر. ويتوقع أن يُنفق كاملاً الاعتماد الصافي للفترة 2012-2013 المتضمن في الأبواب من 1 إلى 13 (الأهداف الاستراتيجية والوظيفية). ووفقاً للأسلوب المتبع حالياً، ستنقل أية أرصدة لا تنفق في برنامج التعاون الفني (الباب 15)، والنفقات الرأسمالية (الباب 17) ونفقات الأمن (الباب 18) إلى فترة السنتين المقبلة.
- ◀ بناءً على الأداء المتوقع مقابل الاعتمادات الصافية للفترة 2012-2013، وطبقاً للمادة 4-5(ب) من اللائحة المالية، يرجى من اللجنة إجازة عمليات النقل لمصلحة بابي الميزانية 7 و 13 من الأبواب 1 إلى 12.

الإجراءات المقترحة اتخاذها من جانب لجنة المالية

- ◀ يرجى من اللجنة إجازة عمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية الناجمة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2012-2013 كما هو مبين في العمود (هاء) من الجدول 1.

مشروع المسودة

- ◀ أخذت لجنة المالية علماً بالأداء المتوقع لميزانية السنتين وأجازت عمليات النقل من أبواب الميزانية 1 إلى 12 إلى البابين 7 و 13.

مقدمة

1 - وافق قرار المؤتمر 2011/5 على اعتماد ميزانية للفترة 2012-2013 البالغة 1.005.6 مليون دولار أمريكي وعلى برنامج العمل، رهنًا بتعديلات تقوم على توجيهات المؤتمر. ووافق المجلس في دورته الثالثة والأربعين بعد المائة التي عقدت في ديسمبر/ كانون الأول 2011 على مقترحات أخرى طلبها المؤتمر تتعلق بتخصيص موارد إضافية للهدف الاستراتيجي كاف ووفورات ناجمة عن الكفاءة تتحقق في المقام الأول في الهدفين الوظيفيين خاء و ذال والرصيد المرحل البالغ 6 مليون دولار أمريكي¹.

2 - نظر المجلس في دورته الرابعة والأربعين بعد المائة التي عقدت في يونيو/ حزيران 2012 في تدابير تحويلية لتعزيز القيمة مقابل المال، بما في ذلك تحديد وفورات أخرى بقيمة 19.3 مليون دولار أمريكي، وصادق على مقترحات لإعادة تخصيصها في برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013 نحو شبكة المكاتب الميدانية والتخطيط الاستراتيجي والعمل المتعدد التخصصات والأمن.² وقدمت إلى المجلس في ديسمبر/ كانون الأول 2012 معلومات محدثة³ عن التقدم المحرز في تنفيذ التدابير التحويلية إلى جانب مبادرات أخرى لتعزيز المؤسسي، فأقرها المجلس جنباً إلى جنب مع التوزيع المنقح للاعتمادات الصافية على أبواب الميزانية كما ورد في الوثيقة CL 145/3 (التغييرات التحويلية في فترة السنتين 2012-2013).⁴

3 - تجيز المادة 4-1 من اللائحة المالية للمدير العام أن يتكبد التزامات تصل إلى مستوى اعتماد الميزانية التي وافق عليها المؤتمر. وطبقاً للمادة 4-6 من اللائحة المالية، يتولى المدير العام إدارة الاعتمادات بما يكفل توفير أموال كافية لمواجهة المصروفات أثناء فترة السنتين. وتنص المادة 4-5 (أ) على إبلاغ لجنة المالية إذا حصلت تحويلات معينة بين الشعب، وتتطلب المادة 4-5 (ب) أن توافق لجنة المالية على عمليات النقل من أي باب من أبواب الميزانية إلى آخر.

4 - يقدم هذا التقرير أداء الميزانية المتوقع مقابل الاعتمادات الصافية للفترة 2012-2013 ويلتمس موافقة اللجنة على عمليات النقل بين الأبواب الناجمة عن تنفيذ برنامج العمل للفترة 2012-2013.

الأداء المتوقع للميزانية للعام 2012-2013

5 - تبين أرقام الاعتماد الصافي للفترة 2012-2013 الواردة في العمود (ج) من الجدول 1 التوزيع المعدل بين الأبواب الذي وافق عليه المجلس في ديسمبر/ كانون الأول 2012 كما ورد في الوثيقة CL 145/3 (التغييرات التحويلية في فترة السنتين 2012-2013). ويبين العمودان (د) و(هـ) أداء الميزانية المتوقع وعمليات النقل بين الأبواب الناجمة عن تنفيذ برنامج العمل.

¹ الوثيقة CL 143/3

² الوثيقة CL 144/3

³ الوثيقة CL 145/3

⁴ الفقرة 13 ج من الوثيقة CL 145/REP.

6 - يتوقع أن يستهلك الإنفاق لفترة السنتين بالكامل الاعتماد في الأبواب 1 إلى 13 (الأهداف الاستراتيجية والوظيفية). وتمشياً مع الممارسة الحالية، تُعرض اعتمادات برنامج التعاون التقني (الباب 15) النفقات الرأسمالية (الباب 17) والنفقات الأمنية (الباب 18) على أنها أنفقت بالكامل، ذلك أن أي رصيد غير منفق سيحوّل إلى فترة السنتين المقبلة.

الجدول 1: أداء الميزانية المتوقعة لفترة 2012-2013

الباب	الهدف الاستراتيجي والوظيفي	التغييرات التحويلية في 2013-2012 (CL 145/3)	النفقات المتوقعة	الرصيد المتوقع
(ألف)	(باء)	(جيم)	(دال)	مقابل الاعتمادات الصافية (هاء)
1	ألف - التكتيف المستدام لإنتاج المحاصيل	60,191	60,082	109
2	باء- زيادة الإنتاج المستدام للثروة الحيوانية	37,145	37,121	24
3	جيم - إدارة مصائد الأسماك وموارد تربية الأحياء المائية واستخدامها بشكل مستدام	67,614	66,979	635
4	دال - تحسين جودة الأغذية وسلامتها في جميع مراحل السلسلة الغذائية	33,022	32,823	199
5	هاء- الإدارة المستدامة للغابات والأشجار	51,410	50,976	434
6	واو- الإدارة المستدامة للأراضي والمياه والموارد الوراثية وتحسين الاستجابة للتحديات البيئية العالمية التي تؤثر على الأغذية والزراعة	72,250	71,750	500
7	زاي- تمكين البيئة المواتية للأسواق لتحسين سبل المعيشة والتنمية الريفية	48,223	48,460	(237)
8	حاء- تحسين الأمن الغذائي وتحسين التغذية	95,196	93,907	1,289
9	طاء- تحسين التأهب والاستجابة الفعالة للتهديدات وحالات الطوارئ الغذائية والزراعية	8,177	8,040	137
10	كاف- المساواة بين الجنسين في الحصول على الموارد والسلع والخدمات وصنع القرار في المناطق الريفية	21,756	21,338	418
11	لام- زيادة حجم وفعالية الاستثمارات العامة والخاصة في الزراعة والتنمية الريفية	39,885	39,694	191
12	طاء- زيادة القدرة على التأهب لحالات الطوارئ والتهديدات	207,784	206,971	813
13	ذال- الإدارة الكفؤة والفعالة	95,111	99,621	(4,510)
15	برنامج التعاون الفني	116,027	116,027	-
16	النفقات الطارئة	600	-	600
17	الإنفاق الرأسمالي	26,439	26,439	-
18	الإنفاق الأمني	24,809	24,809	-
المجموع		1,005,640	1,005,040	600

7 - *الفروق حسب أبواب الميزانية*: عموماً، يتماشى الإنفاق المتوقع حسب الباب إلى حد بعيد مع التوزيع المعتمد لصافي اعتمادات الميزانية. ويشاهد الاختلاف الأكبر في الهدف الوظيفي ذال، حيث يتوقع إنفاق إضافي بحوالي 4.5 مليون دولار أمريكي، وذلك نتيجة لتضافر عدد من العوامل، كما مبين أدناه:

- (أ) حدّدت التعديلات والتغييرات التحويلية الأخرى التي وافق عليها المجلس في عام 2012 وفوراً بقيمة 19.2 مليون دولار أمريكي في الهدف الوظيفي ذال⁵. وتطلّب بعض الوفورات المحددة فترة انتقال، خصوصاً تلك التي تتضمن نقل موظفين، ولذا لا يمكن تحقيق الوفورات ذات الصلة لفترة الأشهر الـ 24 كاملة؛
- (ب) يتوقع أن تتحقق الاستردادات الأعلى مما هو مقدر الناجمة عن تحسّن استرداد التكاليف في الهدف الوظيفي خاء بدلاً من الهدف الوظيفي ذال كما هو مدرج في الميزانية، ما يساهم في الرصيد السلبي المقدّر في الهدف الوظيفي ذال والفائض في الهدف الوظيفي خاء؛
- (ج) نقلت بعض موارد تنمية قدرات الموظفين إلى الهدف الوظيفي ذال لتنفيذ مبادرات تنمية قدرات موظفي المنظمة، بما في ذلك التدريب على المهارات القيادية للإدارة.

8 - إلى حد كبير، يعود انخفاض الإنفاق في معظم أبواب الميزانية إلى الوظائف الجديدة التي أنشأت في المواقع الميدانية في التعديلات الإضافية لبرنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013، والتي لن تملأ لفترة الأشهر الـ 24 كاملة.

9 - *تحسين استرداد التكاليف*: قدمت الإدارة إلى لجنة المالية في أكتوبر/تشرين الأول 2011 مقترحاً، أقره المجلس لاحقاً في ديسمبر/ كانون الأول 2011، حدّد تدابير لتحسين استرداد التكاليف لفئات تكاليف متغيرة كانت قد استبعدت إلى حد كبير من سياسة دعم التكاليف لدى المنظمة. وقد تم تنفيذ هذه الاستردادات اعتباراً من أبريل/نيسان 2012 من خلال العملية المحسّنة لاسترداد التكاليف التي تتمثل برفع التكاليف المعيارية لموظفي المشاريع وتكاليف استشاريي المشاريع ضمن نطاق الفئات والحدود العليا الحالية لتكاليف دعم المشاريع. وقد أدى هذا الإجراء إلى تخفيض مستوى الإعانات من أنشطة البرنامج العادي إلى الأنشطة الخارجة عن الميزانية بمقدار 5.6 مليون دولار أمريكي اعتباراً من ديسمبر/كانون الأول 2012.

10 - *الفروق في تكاليف الموظفين*. يتوقع حالياً أن تكون هناك فروق غير مواتية في تكاليف الموظفين تبلغ 4.3 مليون دولار أمريكي لفترة السنتين. ويعزى الفرق أساساً إلى الزيادات في تكاليف الخدمات الحالية لمستحقات الموظفين بعد انتهاء الخدمة (التغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة وتكاليف إنهاء الخدمة) في التقييمات الإكتوارية لنهاية 2011 ونهاية 2012 (8.1 مليون دولار أمريكي)، وإلى الزيادة الأعلى من تلك المدرجة في الميزانية لرواتب الموظفين الفنيين في المقر

⁵ أدرجت للهدف الوظيفي ذال ميزانية مقدارها 114.3 مليون دولار أمريكي، وفقاً للقرار (2011/5) لاعتماد ميزانية الفترة 2012-2013، (قبل توزيع مكاسب أخرى ناجمة عن الكفاءة والوفورات لمرة واحدة واستخدام رصيد 2010-2011 غير المنفق البالغ 34.5 مليون دولار أمريكي).

اعتباراً من 1 أبريل/نيسان 2012 (4.29 في المائة مقارنة بـ 2.5 في المائة مدرجة في الميزانية)، وإلى طلبات منح تعليم أعلى مما هو مدرج في الميزانية. وقد خُففت هذه التكاليف إلى حد ما بفعل أثر تقلبات أسعار الصرف للمواقع غير المقر وعدم حدوث تغيير في الجدول الحالي لرواتب الموظفين من فئة الخدمات العامة في المقر الرئيسي اعتباراً من 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2010 (زيادة بنسبة 2.5 في المائة مدرجة في ميزانية عام 2013). ومن المرتقب أن تكون هناك أيضاً وفورات في خطة التأمين الطبي الأساسي ناجمة عن عدم حدوث تغيير في معدلات أقساط التأمين في عام 2012 (زيادة بنسبة 5 في المائة مدرجة في الميزانية)، وفي أجر موظفي الفئة الفنية الداخل في حساب المعاش التقاعدي (1.9 في المائة نافذة المفعول بدءاً من 1 فبراير/شباط 2013 مقارنة بـ 2.6 و3.6 في المائة في ميزانية العام 2012 و2013 على التوالي اعتباراً من 1 أغسطس/آب) وفي علاوات تعيين ومناقلات الموظفين وفي استحقاقات السفر. ويعكس هذا الفرق غير الموازي في أرقام الإنفاق المتوقع الواردة أعلاه؛ وهو يؤثر على جميع أبواب الميزانية طبقاً لتكاليف الموظفين النسبية.

الاستنتاجات

11 - تطلب الأمانة أن تجيز اللجنة عمليات النقل المتوقعة بين أبواب الميزانية لتنفيذ عمل المنظمة المخطط له خلال الفترة المتبقية من فترة السنتين. والمطلوب عمليات نقل إلى البابين 7 و13 من أبواب الهدف الاستراتيجي والوظيفي الأخرى.

12 - في حين يتوقع حالياً الإنفاق الكامل لصافي الاعتماد البالغ 1,005.6 مليون دولار أمريكي، يجدر تذكّر أن التقرير عن الفترة 2012-2013 يغطي 17 باباً. وفي حين أن التفصيل على مستوى أبواب الميزانية يقدم رؤية واضحة وشاملة للميزانيات والإنفاقات مقابل إطار النتائج، إلا أنه يزيد احتمال أن لا تتوافق عمليات النقل النهائية بين الأبواب مع تلك المتوقعة في الوقت الراهن.

13 - علاوة على ذلك، يجدر تذكّر أن تقرير الميزانية في نهاية فترة السنتين سيستند على سعر الصرف بين الدولار الأمريكي واليورو الذي تحدد في برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013 وهو 1 يورو = 1.36 دولار أمريكي (سعر الصرف المعمول به في الميزانية). وتقوم الإدارة برصد الوضع بعناية، لكن بعض الفروق في أبواب الميزانية ستحدث إذا كانت النسبة المثوية لمتوسط الإنفاق باليورو تختلف اختلافاً كبيراً عن الافتراضات في التوقعات.

14 - سيقدم إلى لجنة المالية في دورتها في أكتوبر/تشرين الأول 2013 تقرير بمعلومات محدّثة عن عمليات النقل بين أبواب الميزانية